
И. Ф. ГОЛУБЕВ

Встреча Симеона Полоцкого, Епифания Славинецкого и Паисия Лигарида с Николаем Спафарием и их беседа

Николай Гаврилович Спафарий (Милеску), видный молдавский деятель XVII в., вынужденный по политическим причинам покинуть свою родину, приехал в Россию 28 мая 1671 г. сначала в Смоленск, а затем 3 июня этого же года — в Москву. До приезда в Россию он долго скитался по Европе, был в Польше, Италии и других странах. Спафарий был хорошо образованным человеком для своего времени. Знал греческий, латинский, славянский, итальянский, турецкий и арабский языки. Указом царя Алексея Михайловича Спафарий 14 декабря 1671 г. был назначен в Посольский приказ главным переводчиком с греческого и волошского языков. Вместе с тем он занимался и литературной деятельностью, как составитель и переводчик ряда исторических книг. В 1675 г. Спафарий возглавил посольство в Китай. О своей миссии он составил содержательный отчет и описание всего пути по Сибири, Монголии и Китаю. В России Спафарий прожил до конца своей жизни (ум. в 1708 г.).¹

В Москве ко времени приезда Спафария жили и работали уже заслужившие известность своими литературными трудами и деятельностью в духовной жизни России во второй половине XVII в. Симеон Полоцкий, Епифаний Славинецкий и Паисий Лигарид, митрополит газский. Как ученые богословы они были привлечены церковным собором 1664—1666 гг. к участию в обличении взглядов «ревнителей древнего благочестия» и в осуждении патриарха Никона. В этой связи ими были написаны или переведены на русский язык богословские сочинения, получившие одобрение церковного собора. Симеон Полоцкий, кроме того, был уже признанным стихотворцем, автором большого числа виршей на разные случаи и темы.

Из этих деятелей Спафарий еще до приезда в Москву мог встречаться с Паисием Лигаридом в Молдавии и иметь сведения о его связях с Римом, о его участии в католических службах в костелах в Польше, куда Паисий был вынужден уехать из Молдавии, что было известно в церковных сферах Востока. Знали об этом и московские власти от иерусалимского патриарха Досифея, опасавшегося вредного влияния Паисия на дела русской церкви. Спафарий по приезде в Москву сообщил в «распросе» в Посольском приказе неблагоприятные сведения, наводящие тень на Паисия. Но в 1671 г. Паисий Лигарид еще пользовался влиянием в Москве и лишь позднее постепенно лишился доверия царя и церковных властей.

¹ См.: История Молдавии, т. 1. Кишинев, 1951, стр. 250—251.